

# Centralis RTS

## **MONTAGE** *Bedienung*

Deutsch: Kapitel 1

## **MONTAGE** *Utilisation*

Français: Chapitre 2

## **MONTAGGIO** *Uso*

Italiano: Capitolo 3

# MONTAGE *Bedienung*

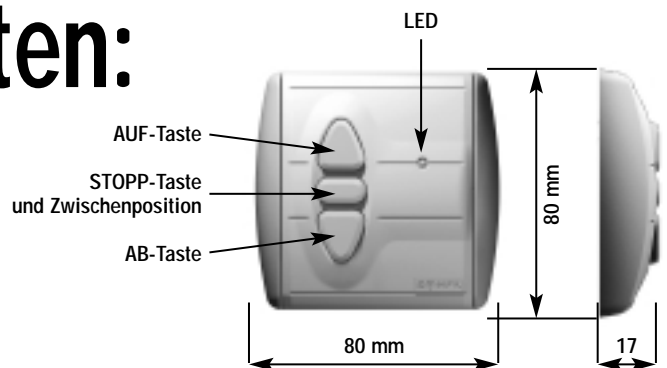


## inteo *Centralis RTS*

Der Centralis RTS ist ein **Funksender** für die **drahtlose Bedienung von motorisierten Rollläden, Sonnen- und Lamellenstoren**. Er kann zusammen mit allen RTS-Empfängern von Somfy eingesetzt werden. Die Steuerbefehle werden über Funk (433,42 MHz) mit einer Reichweite von 300m bei freier Strecke übertragen. Wenn die Signale zwei Stahlbetonwände durchlaufen müssen, beträgt die Reichweite immer noch ca. 20m.

## 1 Technische Daten:

- Stromversorgung: 3-V-Lithiumbatterie, Typ CR 2430
- Betriebstemperatur: +5°C bis +40°C
- Produkt der Klasse III
- Schutzklasse: IP30
- Masse: 80 x 80 x 17 mm
- Garantie: 2 Jahre
- BAKOM: 99.0502.K.P

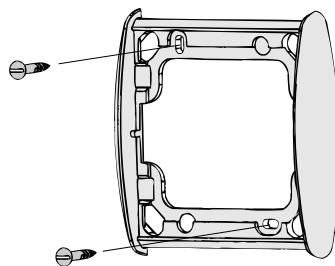


## 2 Montage:

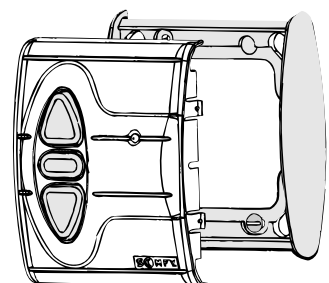
### A MONTAGE DES CENTRALIS RTS

#### Empfehlungen:

- Den Centralis RTS **nicht in der Nähe von oder an metallischen Teilen montieren**, da die Sendeleistung gestört werden kann.
- Mindestabstand zwischen dem Centralis RTS und dem RTS-Empfänger: **30 cm**.



1. Die Platte an die Wand schrauben.



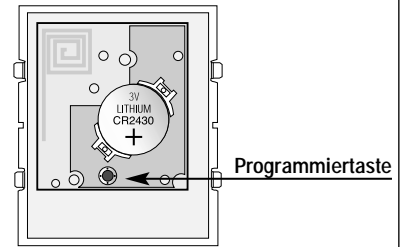
2. Den Centralis RTS auf die Platte aufsnappen.

# 3 Programmieren:

## B ERSTMONTAGE

### B.1 Einzelsteuerung

- Den RTS-Empfänger in den Programmiermodus setzen (Montageanleitung des betreffenden RTS-Empfängers lesen).
- Die Programmier Taste auf der Rückseite der Centralis RTS **kurz** drücken.
- ➔ Der RTS-Empfänger zeigt (je nach Ausführung des Empfängers) durch eine LED oder einen Summton an, dass die Adresse des Centralis RTS im RTS-Empfänger gespeichert wurde. Danach verlässt er automatisch den Programmiermodus.



### B.2 Mehrfachsteuerung

- Anhand des oben genannten Vorgehens können einem RTS-Empfänger mehrere Sender zugeordnet werden. Sie können einem Empfänger maximal 16 Sender-Adressen zuordnen.

### B.3 Zentral- oder Gruppensteuerung

- Alle RTS-Empfänger, die über einen Sender angesteuert werden sollen, in den Programmiermodus setzen.
- Programmier Taste auf der Rückseite des Centralis RTS **kurz** drücken.
- ➔ Die RTS-Empfänger zeigen (je nach Ausführung der Empfänger) durch eine LED oder einen Summton an, dass die Adresse des Centralis RTS in allen RTS-Empfängern gespeichert wurde.

## C ERWEITERN EINER BESTEHENDEN ANLAGE MIT EINEM ZUSÄTZLICHEN CENTRALIS RTS

- Programmier Taste eines Centralis RTS, der bereits im RTS-Empfänger gespeichert ist, **länger als 2 Sekunden drücken**. Der/die RTS-Empfänger wird/werden aktiviert.
- ➔ Die LED des Centralis RTS leuchtet auf und zeigt an, dass alle RTS-Empfänger, die die Adresse dieses Centralis RTS haben, eine Minute lang im Programmiermodus sind.
- **Kurz** die Programmier Taste des **neuen** Centralis RTS drücken, der zugeordnet werden soll.
- ➔ Die Adresse des neuen Centralis RTS ist in allen RTS-Empfängern gespeichert. Diese verlassen automatisch den Programmiermodus.

## D LÖSCHEN EINES CENTRALIS RTS AUS DEM SPEICHER EINES EMPFÄNGERS (IN EINER BESTEHENDEN ANLAGE)

- Um ein Centralis RTS aus dem Speicher eines RTS-Empfängers zu löschen, ist der Empfänger in den Programmiermodus zu setzen. Danach **kurz** die Programmier Taste desjenigen Centralis RTS drücken, der gelöscht werden soll.
- Es ist ebenfalls möglich, den RTS-Empfänger mit einem anderen Centralis RTS zu aktivieren (siehe C). Danach **kurz** die Programmier Taste desjenigen Centralis RTS drücken, der gelöscht werden soll.

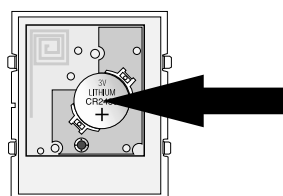
## E BATTERIE

Der Centralis RTS ist mit einer 3-V-Batterie ausgestattet (Typ 2430), die bei ca. vier Betätigungen pro Tag Energie für rund drei Jahre liefert. Wenn die Batterie erschöpft ist, leuchtet bei der Übertragung eines Befehls nach einer Zeitverzögerung von einer Sekunde die Kontroll-LED auf.

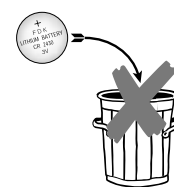
**Achtung:** Beim Austausch der Batterie darauf achten, dass keine statische Elektrizität entsteht. Sie könnte elektronische Komponenten beschädigen.



1. Abdeckplatte des Centralis RTS vorsichtig abnehmen.



2. Die auf der Rückseite des Centralis RTS eingewechselte Batterie herausnehmen.



3. Altbatterie nicht einfach wegwerfen, sondern vorschriftsgemäß entsorgen.

# MONTAGE *Utilisation*

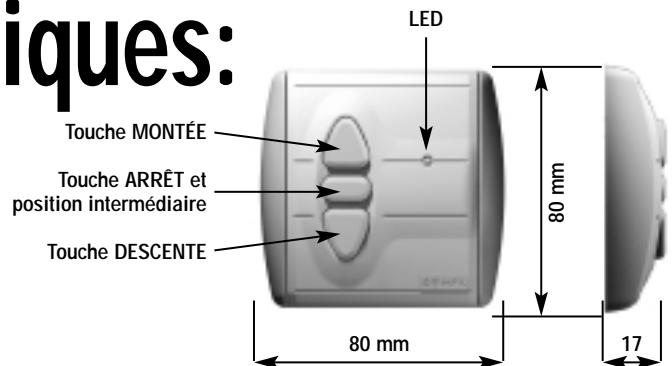


## inteo *Centralis RTS*

Le Centralis RTS est un émetteur radio pour la commande sans fil des stores en toile, des volets roulants et des stores à lamelles motorisés. Il peut être utilisé avec tous les récepteurs RTS de Somfy. Les commandes sont transmises par ondes radio (433,42 MHz). La portée est de 300 mètres sur un terrain sans obstacle. Elle sera encore de 20 mètres environ si les signaux doivent traverser deux murs en béton armé.

## 1 Données techniques:

- Alimentation: pile au lithium de 3 V, type CR 2430
- Température de service: de +5°C à +40°C
- Produit de classe III
- Classe de protection: IP30
- Dimensions: 80 x 80 x 17 mm
- Garantie: 2 ans
- Autorisé par l'OFC: 99.0502.K.P

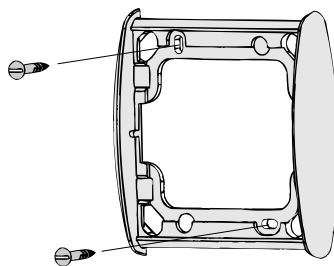


## 2 Montage:

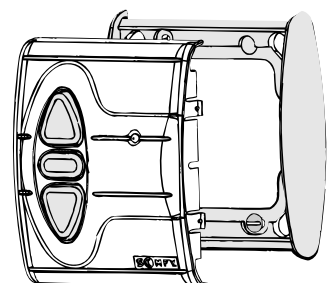
### A MONTAGE DU CENTRALIS RTS

#### Recommandations:

- N'installez pas le Centralis RTS près ou sur des pièces métalliques car ceci pourrait perturber la transmission.
- Distance minimale entre le Centralis RTS et le récepteur RTS: 30 cm.



1. Vissez la plaque au mur.



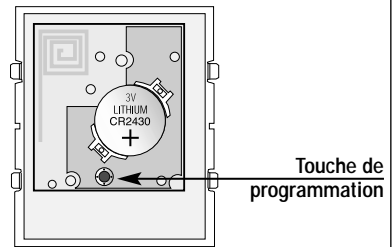
2. Fixez le Centralis RTS à la plaque (fixation immédiate).

# 3 Programmation:

## B MONTAGE INITIAL

### B.1 Commande individuelle

- Mettez le récepteur RTS en mode de programmation (veuillez lire à cet effet la notice de montage du récepteur RTS correspondant).
- Appuyez **brièvement** sur la touche de programmation prévue au dos du Centralis RTS.
- ➔ Le récepteur RTS indique (suivant l'exécution du récepteur) par une LED ou un signal sonore que l'adresse du Centralis RTS a été mémorisée dans le récepteur RTS. Ceci fait, il quittera automatiquement le mode de programmation.



### B.2 Commande multiple

- Les opérations mentionnées ci-dessus permettent également d'assigner plusieurs émetteurs à un récepteur RTS. Au maximum 16 adresses d'émetteur pourront être assignées à un récepteur.

### B.3 Commande centralisée ou groupée

- Mettez tous les récepteurs RTS devant être commandés par un émetteur en mode de programmation.
- Appuyez **brièvement** sur la touche de programmation prévue au dos du Centralis RTS.
- ➔ Les récepteurs RTS indiquent (suivant l'exécution du récepteur) par une LED ou un signal sonore que l'adresse du Centralis RTS a été mémorisée dans tous les récepteurs RTS.

## C EXTENSION D'UNE INSTALLATION EXISTANTE À L'AIDE D'UN CENTRALIS RTS SUPPLÉMENTAIRE

- **Appuyez pendant plus de 2 secondes** sur la touche de programmation d'un Centralis RTS dont l'adresse a déjà mémorisée dans le récepteur RTS. Le/les récepteur(s) RTS est/sont activé(s).
- ➔ La LED du Centralis RTS s'allume et indique que tous les récepteurs RTS ayant mémorisé l'adresse du Centralis RTS se trouvent pendant une minute en mode de programmation.
- Appuyez **brièvement** sur la touche de programmation du nouveau Centralis RTS devant être assigné.
- ➔ L'adresse du nouveau Centralis RTS est mémorisée dans tous les récepteurs RTS. Ceux-ci quittent automatiquement le mode de programmation.

## D EFFACEMENT D'UN CENTRALIS RTS DE LA MÉMOIRE D'UN RÉCEPTEUR (D'UNE INSTALLATION EXISTANTE)

- Mettez le récepteur en mode de programmation pour effacer un Centralis RTS de la mémoire d'un récepteur RTS. Appuyez ensuite **brièvement** sur la touche de programmation du Centralis RTS dont l'adresse doit être effacée.
- Il est également possible d'activer le récepteur RTS à l'aide d'un autre Centralis RTS (cf. C). Ceci fait, appuyez **brièvement** sur la touche de programmation du Centralis RTS dont l'adresse doit être effacée.

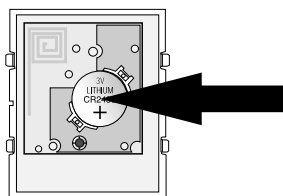
## E PILE

Le Centralis RTS est équipé d'une pile de 3 V (type 2430) qui alimentera l'émetteur pendant près de 3 ans si celui-ci est activé environ quatre fois par jour. L'épuisement de la pile sera indiqué après un délai d'une seconde par la LED de contrôle lors de la transmission d'une commande.

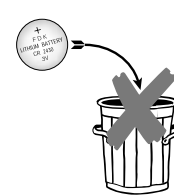
**Attention:** Lors du remplacement de la pile, veillez à ne produire aucune charge électrostatique. Celle-ci pourrait endommager les composants électriques.



1. Enlevez avec précaution le plastique du Centralis RTS.



2. Retirez la pile logée dans la partie arrière du Centralis RTS.



3. Ne jetez pas la pile usée dans les ordures ménagères mais éliminez-la conformément aux prescriptions.

# MONTAGGIO *Usa*

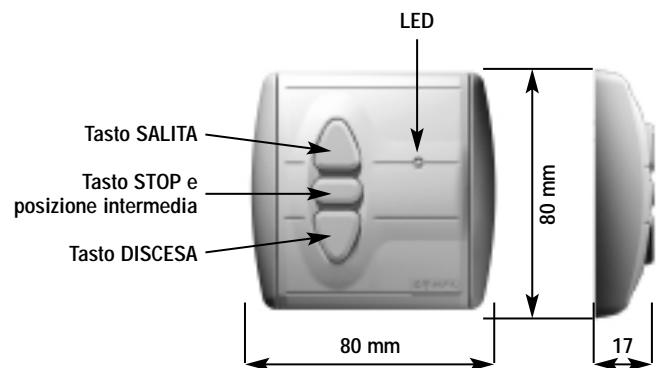


## inteo *Centralis RTS*

Il Centralis RTS è un trasmettitore a onde radio per il comando senza fili di tende da sole motorizzate, avvolgibili e tende alla veneziana. Il trasmettitore può essere impiegato con tutti i ricevitori Somfy RTS. I comandi vengono trasmessi via radio (433,42 Mhz). La portata all'aperto è di 300 m. Se i segnali devono passare attraverso due muri di cemento armato, la portata è di 20 m.

## 1 Dati tecnici:

- Alimentazione di corrente: batteria al litio di 3 V, tipo CR 2430
- Temperatura d'esercizio: +5° fino a + 40° C
- Prodotto classe III
- Classe di protezione: IP30
- Dimensioni: 80 x 80 x 17 mm
- Garanzia: 2 anni
- Omologato BAKOM: 99.0502.K.P

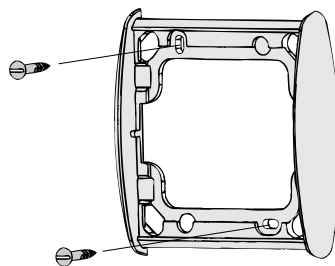


## 2 Montaggio:

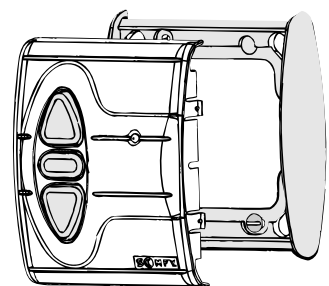
### A MONTAGGIO DEL CENTRALIS RTS

#### Raccomandazioni:

- Non montare il Centralis RTS nelle vicinanze di parti metalliche o sopra queste ultime poiché si possono avere disturbi nella potenza di trasmissione.
- Distanza minima fra il Centralis RTS e il ricevitore RTS: 30 cm.



1. Avvitare la piastra sulla parete.



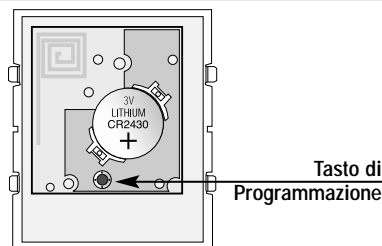
2. Innestare il Centralis RTS sulla piastra.

# 3 Programmazione:

## B PRIMO MONTAGGIO

### B.1 Comando singolo

- Disporre il ricevitore RTS nel modo di programmazione (leggere le istruzioni di montaggio del corrispondente ricevitore RTS).
- Premere **brevemente** il tasto di programmazione sul retro del Centralis RTS.
- ➔ Il ricevitore RTS indica mediante un LED o un segnale acustico (a seconda dell'esecuzione del ricevitore), che l'indirizzo del Centralis RTS è stato memorizzato nel ricevitore RTS. Dopodiché, esso esce automaticamente dal modo di programmazione.).



### B.2 Comando multiplo

- Seguendo la procedura sopra descritta, ad un ricevitore RTS si possono assegnare diversi trasmettitori. Ad un ricevitore si possono assegnare max. 16 indirizzi di trasmettitori.

### B.3 Comando centrale o di gruppo

- Impostare il modo di programmazione in tutti i ricevitori RTS che si desidera comandare tramite un unico trasmettitore.
- Premere **brevemente** il tasto di programmazione sul retro del Centralis RTS.
- ➔ I ricevitori RTS indicano mediante un LED o un segnale acustico (a seconda dell'esecuzione del ricevitore), che l'indirizzo del Centralis RTS è stato memorizzato in tutti i ricevitori RTS.

## C AMPLIAMENTO DI UN IMPIANTO ESISTENTE CON UN TRASMETTITORE SUPPLEMENTARE

- **Premere per più di 2 secondi** il tasto di programmazione di un Centralis RTS che è già stato memorizzato nel ricevitore RTS. Il/i ricevitore/i RTS viene/vengono attivato/i.
- ➔ Il LED del Centralis RTS si accende e indica che tutti i ricevitori RTS, che hanno l'indirizzo di questo Centralis RTS, si trovano nel modo di programmazione per la durata di 1 minuto.
- Premere **brevemente** il tasto di programmazione del nuovo Centralis RTS che si desidera assegnare.
- ➔ L'indirizzo del nuovo Centralis RTS è ora memorizzato in tutti i ricevitori RTS. Dopodiché, questi ultimi escono automaticamente dal modo di programmazione.

## D CANCELLARE UN TRASMETTITORE DALLA MEMORIA DI UN RICEVITORE (IN UN IMPIANTO ESISTENTE)

- Per cancellare un Centralis RTS dalla memoria di un ricevitore RTS si deve impostare il ricevitore nel modo di programmazione. Dopodiché, premere **brevemente** il tasto di programmazione del Centralis RTS che si desidera cancellare.
- È inoltre possibile attivare il ricevitore RTS con un altro Centralis RTS (vedi C). Dopodiché, si deve premere **brevemente** il tasto di programmazione del Centralis RTS che si desidera cancellare.

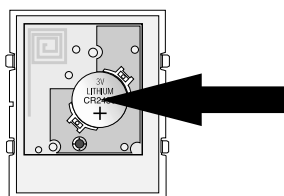
## E BATTERIA

Il Centralis RTS è dotato di una batteria di 3 V (tipo 2430) che, se azionata circa quattro volte al giorno, fornisce energia sufficiente per circa tre anni. Quando la batteria è scarica, durante la trasmissione di un comando si accende il LED di controllo dopo un ritardo di tempo di 1 secondo.

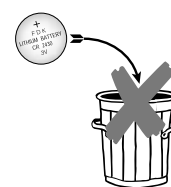
**Attenzione:** quando si sostituisce la batteria si deve prestare attenzione che non venga generata alcuna elettricità statica. Quest'ultima potrebbe danneggiare i componenti elettronici.



1. Rimuovere con cautela la piastra di protezione del Centralis RTS.



2. Estrarre la batteria inserita nel retro del Centralis RTS.



3. Non buttare nei rifiuti la vecchia batteria, ma consegnarla ad un centro di smaltimento autorizzato.